

صاحب و مدیر مسئولی
قبریسلی درویش وحدتی

امور تحریریه و اداریه متعلق مسائل
ایچون مدیر مسؤله مراجعت اولنور

آدره سی:

باب عالی جاده سنده ۴ و ۴۴ نومرو

عصر معاصره سی

فولکان

۱۳۲۴

Journal, VOLKAN,

سر محرری: جمال حسنی
ایونه فیاتی

ملک عثمانیه ایله بلغارستان بوسنه

هرسک مصر، قبرس

و کرید ایچون

سنه ۱۲۰ آتی آیانی ۷۰ غروشد

استانبول ایچون سنه لکی ۱۰۸ غروش

اعلانات طرفینک رضاسیله

قرار اشدریلیر

آتشمقدن نه چیقاراجمز؟ بر کره عربض عمیق
دوشونهلم بوکیدیشک نهایی وطنمک نه حال
کسب ایده جگنی در پیش ملاحظه ایدهلم.

بونجه سنه لردنبری سینه وطنه کندی الیزله
آجدیغمز یاره لری ال برلیکله اونومغه چالیشمقدن
ن بشقه بر چاره من اولمیدیغنی تسلیمدهم تردد
ایتمدیکمز سالد کچمشلرله اوغراشه اوغراشه
تکرار او یاره بی ناقابل التیام بر حاله می کتیره جگن.
استبداد ملعتلرینک دهشتلرینه سر کرده
اولانلر ذلتلرله ، حقارتلرله استردادلرله بلالری
بولدیلر . کبری قالان بر دیم که ناموسلری ،
انسانیتلری صانانلر یایدق لری نه ندامت ایستونلر
اون بر تموزدن بری کورولن نمونه محشر حالاندن
عبرت آلسونلر . آلسونلر ده بعد ما بویکی ملعتلر
آلت اولماسونلر . بزده آرتق فکریمزی ،
قلممزی بویکی اصالت نجابت یافیشمایان تفوهاتدن
تطهر ایدهلم . وطنم بزدن استبدادلر ایچون
همتلر ، غیرتله بکله یور . احراریت بشقه ،
احراریت فدائیلکی ینه بشقه ، اصالت ونجابت
ذاتییه هم احرار ، هم فدائی ، همه غرض
وعوضدن ، تبری و ملیتی ایجاب ایدر . فصل که
صایبلر فدا ایلر بر قهرمانلر بزم قارشودن سیرجی
اولویورلر . یوقسه دور استبدادده صایبلر
بر قاج کشیدن ماعدا احرار اولماق یوقدر .
مگر که احراریت نه دیمک اولدیغنی بیامه ون .
احراریتله منی ، ننداراق و اونندارلغک صمننده
مندج هوسات نفسانیه داعیه سندن چکنمک
انسانیت نامنده در .

بودن سوکره وطنه خدمت ایتمکله کسب
اقدار و تاین صرام ایتمک لازمه دندر .
آرتق دور استبدادک عودتندن قورقوماز
چونکه حق بز بوکونمزی احساناً کوسترمک
ایچون اونوز سنه در تربیه ایدری .

حریتک نه دیمک اولدیغنی بشسیکده کیلریمز
منارده کیلریمز بیله بیلدی . اصل قورقو آفاق
وطنده بایره جک دیگر بلوطلرده اولدیغنی مرآت
قابده ترسد ایتملی بز .

افندم ! مصافحه ، مصافحه ینه مصافحه .
قاروقی عمر

تشریحی مقتضی بر حالت روحیه

و

شورای امتله طنین

طنینک اولکی کونکی نسخه سنده و تشریحی
مقتضی بر حالت روحیه و مطبوعات اجنبیه ،
سرلوحه سیله کامل پاشاه مسئله نیک مسائل ساثره
سیایه مزه انضمام ایتمدیکنی رفقاسندن برینک
بیاناتنه عطفاً یازدقدن صکره بر جوق ، غالطه ل
سر دایدیور ، وه شمیدی بو حریت کلام !! زماننده
بیله بتون مطبوعات عاده عسکری بر انضباط
و اطاعت التند بولندیرمه قالدیشمق و یکزبان
اوله رق قابینه من رفیقنک مسلکنی بلاقید و شرط
تصویب ایتمدکلرندن طولایی غزله رمزی تعیب
ایلمک ، مطبوعات غریبه ک شایان تأمل و ملاحظه
طرفیکر لکلرندن در ، دیور

کامل پاشا مسئله نیک بوسنه هر سک ، بلغا
رستان ، و مسائل سیاسییه من کی مهم
بر شکل الدیفی بیان ایدن شورای امت رفیق مزه
دونکی نسخه مزده عربض و عمیق جواب
ویردیکمز کی ، انکاتره بولتیقه نیک کامل
پاشانک شخصیتی منحصر در ، دکلمیدر ؟ و بو
انحصار نه وقته قدر اولسی لازمه کلدیکنه دائر
اولان مطالعاتمزی بر تفصیل بیان ایتمشدک که
بو ، سزده ، جوابدر

اشاغیده حریت کلام ، دن بحث ایدیورلر
اگر سر براتی ، وولقان ، یکی غزته ، اقدام
صبح ، حقوق عمومیه به هر چه بادا باد ، دهرک ،
حق سولیمکه باشلاماش اولسه لردی ، حریت
کلام ، عجباشمیدی زهرلرده کزه جگدی اوت :
بر صنفده کورله جگدی . هایا ، اسکی زمانده
بر قسم هر سوزی سولیمکه حر اولوبده بر
دیگری اکا اشتراک ایدرسه ، صولوخی شفیق پاشا
هوتلنده ، دیار بکرده ضرب طرا بلیسنده ، فرانده ،
الدینی کی ، شمیدی ده ، حریت کلام ایدی بکمز ،
عقضاء موهومی ، یاشرف افندی سواقغنده یا
آشیان اداره خانه سنده کوره جگدک . اگر ، او
قدائی غزته لر ، اورته به اتلمه سیدی ، حریت
کلام ، آغاز ایدنلر دور سابق یادکارانی صفتیه ،

قارورلش بولنه جفلردی وتون ملت او
موهومک ایکی قنادی اولان شورای ، ایله طن
قهری انتنده اذیلوب کیده بکلردی . ماد
حریت کلام واردی ، نه اینوز وولقان
سویلرکن ، اولمکدن قورام ، دهرک فر
ایدیوردی یا نه ایچون صرا . بک ، حر
وادیسینده بر نتیجه استبداد رساله سنده
حریت نامه یوقدر دیوردی ، و سر بسی غز
سنده کی بر مکتوبنده اولیه سویلوردی ؟
سزک جوابکلر حاضر ، دکلی ؟

— سز ، دور استبداد آدمی سکلر
بز احرار ! : سز منفارده ، بلاد اجنبیه
سوروندیکمز ، بز استانبولده اوطوردق اما
بز باشقه . . . سز باشقه . . . — بز قالیر
وبره جگدکمز جوابلر ، ش . بز احرار
بز باشقه . . . سز باشقه . . . دن عبار
اولان ایکی معناسز ، یاربم جمله دن عبار
اوله بیلر .

حریت ، او ، کلاک ، اغزیه یانیشان
علویت ، اگر او ، ابو الاحرار تصویر ایتمدیک
او بهاری دختر ، نجسم ایدک زمینه انیش
اولسه ، و سزی بوکون بو حاله ایله کورسه
قابلانلر کی سزده هجوملر کسترده رک هر
بکککک پارچه لرینی هباء منشور ینه جک بر حال
کتیر بردی .

عیدر : حریت کلام وار ، دهرک مان
الدائم ، چالیشمق ، بزم ، جداء حریت و دایسنده
بر نیجه استبداد ، التند از یلمکده بولندیغمزی
حسن ایتمامک ، یا خود حسن ادوبده ، سز
کندی چیقاریکمز با قورق بزم دردبزی اکلامامق
جنایتدر .

هر یازدیغمز حقیقتلری یازارکن ، بر قوت
طرفندن بک اعلا ! بک اعلا ! دهرک صالانان
باشلری کور میوردکاز . کویورز لکن
نه . . . دیوب اوموز لریمزی سینکییورز
بوزمانده ده می قورقو؟ دهرک قملری قلنجلر
کی صالابیورز ، یا حریت ، یا عبویت دیورز
بز بوحالده اسیره مقاصد این ، سز ، حریت
کلام ، وار ، دعوا سنده بولنه ن هر کسک

کوزینی بویامق ایستورسکز . عجبا شو نشر یاتکیزک، دوراستیداده کی ولایت والیرینک - سایه شاهانه ده بوکونده اسایش برکادر برکونا وقوعات یوقدر - دیه چکدکاری یالان تلغرافلردن نه فرقی واردر ؟ مایین ارکانک ، - ادم سن ده ، اوروپاده کی فسدنک ! قویاردقاری یاغره نک نه اهمیتی واردر ، دیهرک ، کندی چیقارلرینه باققده ایکن ، برایکی بیگ کیلومتره لک مسافده حقیقت کونشلی طوغدینی حالدده کورمدکاری کی ، شمدی سزکده فرق مستبدانه کزده نشر انوار حقیقت ایدن شمس مطبوعاتی کوره میشکز ، هرغالییدن صکره ، انسانلره طاری اولان ضرور خسته لقلری قییلندن بر کیفیت درکه : بوسره لرده هر بر فریاد حقائق بینات عکس تأثیر حصوله کتیرر . وعاقبت الامر تمامیه مغلوبیت اناری حکم فرما اولدینی زمان ، ایوا ! دینیلر لکن ایش ایشدن کچر . برکت ویرسون که : طبیعتده بروجود محو اولدقجه یرینه باشقه برشکلی قائم اولدینی کی ، شمدی ده قرقه محترمه احرار ظهور ایدرک ، قیل ایدیلرله ، قبلان سرعته ایلرله یه رک بتون قورقورلر مندفع اولغه باشلامشدر .

ایلری ! ای فرقه احرار ، ایلری !

ایلری ! ای نونهالان وطن ایلری !

شو حریت کلام ، تعبیری وولقانه اوپله تأثیر ایتدی که : بر ازدها بوبوک اولسه یدی علمیه یازمیه جفی شیلر قالمیه جقدی لکن چه سود !

مقاله نک اشاغیسنده « قایینه منر رئیسناک مسلکینی بلاقید وشرط تصویب ایتدکلرندن طولانی غزته لرمنی تعیب ایلمک مطبوعات ضریبه نک شایان تأمل وملاحظه طرافیکیر - لکلرندر .

بو ، شجاعت عرض ایدرکن مردمفرور ، سرفتن سویلر ، قییلندندر . وقیله نائلر ، نایمسلر ، ظلممنی یازارکن ، بزاحرارک ایشه ایوکلدیکی ایچون ، طوقاتیانلره قدر قوشارده ، اوشرباتی سوه سوه اوکور ، وارقداشلریمزه ده نشر ایدرک . واوغزته لره تقدیرلر یاغدی ریردق

واوروپاده برچوق غزته لره استانبول حق سکوت ویردیکی وقبول ایتدیردیکی حالدده ، بو ، ایکی ناموسلی غزته نک ، حقه قارشلی یاره قبول ایتدکاری ووسپیدن مالک شاهانه یه یک او قدر سربست کیره مدکلرینی بنه بز سویلردک شمدی بومطبوعات ضریبه یه طرفکیرک اسناد ایتدکن ایسه ، طوغزیلقلرینی قبول ایتسه ک ، مطبوعات ضریبه دن بیتخصیص نائلری ، نایمسلری ، استاداردلری کوجندیرمه سه ک ، دها دوغری برایش یامش اولزمی ز ؟

اگر ، کرید ، وونایلر حقنده کی نشریاتکیزله ملنک توجهنه مظهر اولدیفکیزه قیلا - اوروپا غزته لری حقنده کی شو حقسنر نشریاتکیزله ده اوتوجه نائل اولورز ، دیرسه کز ، هیهات کیرید ویونان کله لری ملنک قلبنده جریجلر آچمش برر خنچردر . بو ایکی خنچر هر نه زمان برالده چویرلسه ، اوپارملی ملت درحال متأثر اولور . درحال ، بیوک . بیوک وقوعات تاریخیه یی درخاطر ایدر . درخاطر ایدرده اوپولده یازی یازان الاری اوپر وباشنه قور . یوقسه : مطبوعات ضریبه حقنده ایکی کله دکل یا ! آنسیدقلویدی قدر یازیلر یازسه کز ، ملت رحمت ایدوب ده برحرفی بیله او قومز دیمک ایستورز که : عبثله اشتغال ایتدکن ایسه فائده لوی شیلرله اوغراشمه کز دها اولادر .

بر آز دها اشاغیده علم روحدن بحث ایتک ایستورسکز . وبر انکلیر ، برفرانسز مخبرینک ، کندی دولترینک منافعی مستلزم کندیلرینه واقع اوله حق تلقینات و مخبرلرک دماغنده « برفکر ثابت ، ولایتیغیر حصوله کتیرر ، دیورسکز .

حالبوکه : واقع اوله حق تلقینات ، مافق طرفندن معلوم اولماملی ، برخسته کندیسینی بیلمامک ، برکیمسه منطقه مالک اولمامق کی یوقسه : متخصص برخسته طبییه ، متفنن ، بر دیپلوما ، واقع اوله حق تلقینات دره قدر تأثیر حصوله کیرمه من . ویاخود ملقق ، متخصص متفنن اولدینی حالدده بر وقوعات فوق العاده ده بردنبه برشیته ، طوغری کی الدانه بیلیر .

لکن حقیقت اولمیان برفکرک بطلانی برمدت صکره ظاهره چیقمه سی طبیی اولدیفندن اوپله افکار ملقنه ثابت ولایتیغیر اوله من .

بناه علیه ، انکاتره ، فرانسه مخبرلرینی جوجق ، ویا معلول درکه سنه القا ایتک . ویاخود ، آنلره منطقه سزلق عزو ایتک هر وقوعاتی انلر تدقیق ایدر ، اینانیرلر و صکره یارارلر ، ادبامنر سزک دیدیکیز کی یا ککش بر تلقین اثری اوله ق دکلر ، اک طوغزیسی ربایده کی مسروداتکیز ، بتون بتون سفسطه دره . بر آز دها اشاغیده « دور سابق صدر اعظم لردن بری انفصال ایده جکفی حص ایدر ایتز ، « اغل نوار » نشانی علی العجله جلب ایتدیرمک سیننه جرمانپرستانه سی تزیینه موفق اولمش فقط بوکا رغماً محافظه موقع ایلیمه ماش ایدی . بو دفعه ناصلسه جابوق طاورانه ماش ایدی ، دیور .

یشاسین بو صدر اعظم . یشاسین که : ایستدیکی انده اک بیوک دولترک نشانیلرینی الوپ کوکسنه طاقه بیلیور . نشانیلر حقنده هر دولتهجه موضوع اولان قانونلری بیله بر اشارتیه حکمسنر بر اقیور . اوپله یا ! ماده که : موقعی محافظه ایچون علی العجله المانیانک اک بیوک نشانی جلب ایتدیرمک کوکسنه طاقدی هر دولتی ده امرینه منقاد قیلدی دیمکدر . لکن بنه موقعی محافظه ایده مدی . دیهرک ، طنینک نه دیمک ایستدیکی بر درلو اکلایه مدق . طنین ، ابو بیلملیدر که : او ، بیوک ، نشان او صدر اعظمک المانیایمپراطورینه قارشلی صرف ایتدیکی بر جمله نک مکافایدر .

او جمله ده ، ایمپراطورله او صدر اعظم چاناهده کیدرلرکن ، صدر اعظم فرانمنزجه اوله رق صور دینی بر سوواله قارشلی او زمان پولتیقه سی ایجاباتندن اوله رق او بیوک صدر اعظم انکلیرجه اوله رق جواب ویرمش ایدی . و سز فرانمنزجه بیلمزمیسکز ؟ دیه واقع اولان ایکنیجی بر سوواله قارشلی ده بیلیورم ، لکن فرانمنزجه یی سومیورم ، دیمکله ایکی دولنک پولتیقه سی بر جمله یه صیقیشدیرمسنندن

عبارت در. بوقسه طین رفیقنک دائما هر کسده
ارادینی امل خسیسه نتیجیسی دکدر.
ایشته او صدر اعظمده سنک و بنم مراد
ایتدیکنز کامل پاشادر .
وحدتی

اعتذار

بزده اعتذار بیتیمه جک . توکنمیه جکدر.
دونیاده باشنه درد آچمق ایستیان غرنه جی
اولسون . بتون ماسوادن واز کچمک ایستیان
غرنه جی اولسون . اولسون ده ، کورسور ،
درد ، نادر ؟ فلاکت نادر ؟ شونی سویلیهیم که
کنن قرق سنک حیاتمده بویله مشکل بر موقعه
تصارف ایتدم . مأموریتده مسئولیته بکزه من ،
پولتیقه تمهله حبسخانه لرده یاغنه بکزه من
منفالدده ایکنه میه بکزه من ، منقادن فرار
ایدوده حبسخانه لرده . بیتلر ایچنده یتارکن .
اللرده کلجه لر . اناقلرده زنجیر لر ، کونده اون
ساعتده مسافه قطع ایدلایکی صروده ایاقلردن
سویکلان طار ناقلرک اچیسنده بکزه من . بوبر
آفت درکه چکن یلر اولکی کونکی یننه غرنه من
مطبعه جینک کینی ، اویله ایسته مسندن ناشی
نشر اوله مامش نرم یا ملر ، اوچوب کیتمشدر
هله اوکونه مخصوص اوله رق یازدیغمز مقاله لرک
ذوقده قاچمشدر .

غرنه منک نومروسی ۱۳ اوله جق یرده ۱۴
یایلمشدر . اره رده بر نومرو انامق ایچون
اشبو اعتذارده اچیباج کورلمشدر .
«وولقان»

ای برکوچوک ماموردن برناظره قدر ایش
باشنه ادم کچرن رؤسا ؟
زماننر خاطر ، کوکل زمانی دکدر . بوکونکی
اوفجق بر مسامحه ، استقبالره بویوک بویوک
ضرر لر تولید اندر . اصحاب ناموس واقدارک
کوشه ده بوجاقده قاله جفی زمانلر کچدیکنی
پیلکز | برکوچوک طیب بر مشیر قدر خدمت
کوره بیله جکینی اونوتمه یکنز ؟ ملتی فریاد
ایتمه یکنز | زیرا چیقاریلان خفی بر فریاد ، اصحاب
فضاده غائب اولمز . البته برکون کلیرک وجود
بولور .
انتباه ای رؤسا ! انتباه .

قایم نك موفقیتی

برزماندنبرو وادی شقاوتده پویان اولار
مدینه منوره ده کی «عوالی» سکنه سیله «مسروح»
اشقیاسنک مرکزجه وریلان تعلیمات دائره سنده
حرا قلنان نداایر سایه سنده ، اشقیای عرض
مطاولعت وندامتله استیمان ایلدکاری و نصلسه
بد اغصابلرینه کچن بر ایکی طوب دخی تسلیم
انیمه سیله قشله هایونده بولنان اون بر عریبان
ریشی ، عادت عیله وجهله اللری قالدیره رق
ردها اجرای شقاوت اتمیه جکدرینه دائره عهد
وقسم وفوج فوج عریبان کلرک عرض تشکر
ورأفت حکومته دخالت ایلدکاری کی تمامیه
اسایش قرر ایتدیکی محندن الیغمز خصوصی
براشعاردن ا کلاشمشدر .

یکی طب فا کولته هیئت

برجوق شمشکشدن صوکرانهایت طبیه
عسکریه و ملکیه نك توحیدی ایچون معارف
نظارت طرفندن ایکی مکتب معلملرندن الیشر
ذات دعوت اوله رق رقومیسون تشکیل ایدلمشید
قومیسون یکی فا کولته هیئت تشکیل ایتمشدر
مع الاستقراب موتوقا خبر آلیغمز
کوره ایکی مشیر ، سکز ، اون فریق ، بر
اوقدر لوا یکی هیئته مناسب برر مأموریتله
(۱) قایلرلمشدر . شایان دقت اولان مسئله بو
تشکیلاتی پایان قومیسون اچیریسنده هنوز
«قوللوکوم» امتحانی کچیرمیدیکندن ینی
دیپلومالری حکومت عثمانیه تصدیق ایتدیر .
مدکلرندن دولابی ملک عثمانیه ده اجرای طبابت
ایک حققی یله حائز اولمیان ایکی طیب بولو
نمقده در . یوایکی طیبیدن بریسی دور سابقده
مایین ارکان استیادادن برینک برادری اولمسيله
با اراده سنیه دوشیدن دوشیری به معلمکه
تیین اولونمش برپاشادر . عجبا قومیسون
تشکیل ایتدیکی هیئت و فا کولته بودجه سنی به
حرانله بمعوثان ملک حضورنده عرض ایده
بیله جکدر ؟

بو دفعه ده کندیلرینک اصلا نظر دقت
التمدیقی کورن طبیه معلم و مداوم معاونلرینک
بو مقرراتی کمال شده تله پروتسو ایتدکاری
مستخبردر .

شهر امامتک نظر دقت

باغ اسکسی جوارانده انجی چایی محله سی
سوقاقلرینه باغ تاجرلری طرفندن طادنا مرور
وعبوری مانع اوله جق راده ده باغ فوجیلری
طولدرلمقده و بوفوجیلرک مردار و تمغن
قوقولری جوار خلقی یزار ایتدکدن بشقه
کلوب کچنلرک اوزرلرینه بولاشمقده و هیچ
کچیله جک بریول بیله بولنمادیر . بو حال
برصورتله تجویز ایدیله میه جکی جهنله بوباده
رتدیر مصیب انحادی ضمنتده داره عاده سنک
نظر دقتی جلب ایچون جریده ریده لرینک
وساطتی تمی ایلرم

محله مذکوره امامی

دهی

وولقان

بزده شعبات اموردولت اورواده اولدینی
ایچون یاییلر ، بوقسه منتظر اولان فواندی
ایچون دکل .

بزده جلب نظر دقت غرنه لرده عادت
اولدینی ایچوندر بوقسه نظاری ، مدرانی
ایفاظ ایده بیلیمک ایچون دکل . چونکه فواند
اراسق المزمده کی قوانینی ، تعلیماتی حرفیاتطبیقه
جالیشرزده ، هر شعبه ده نواقصی امنه برشی
براقمه یز . جلب نظر دقت عادت اولدینی ایچون
یاغرنه ده هرکون اعلان کی برر آیرسقی
دائما اوناظرلرک ، مدیرلرک نقصانی کوسترمش
اولورزو وولقانک حجتی بویولمه مرفق اولورسه
بواصولی تعقیب ایده جکدر .

امام افتدینک دیدیکی کی هازمان اکثر مزده
هوایی اخلاص ایده جک | منخرفات بولندینی کی
هرسوقاقلرندن ده چامورلردن کچلمور . هر وقت
یادشاهمز استانبولمه تشریف بیورمز لرکه
سوقاقلریمز تمیزلنمین ، بو ، انجق او توزسنده
براولور . کچن کون دیوان بولی اویله تمیزلندی که
تمیزلنک دکل ، چاماشور کی ییقادیلر ، برکیجه ده
بر شوسه یایدیلر . عجبا بوغیرنک بیکده برینی
اولسون بلده لریمز صرف اقسا مملکتده نه
تمغن قالر ، نه چامور . اه الصاق ویرسون
دیلمکدن باشقه چاره من یوقدر .

عصر معلومه سی : قبریسی درویش وحدتی